

Twilight switch

Art.no 32-6444 Model ST300

Please read the entire instruction manual before using the product and save it for future reference. We reserve the right for any errors in text or images and any necessary changes made to technical data. If you have any questions regarding technical problems please contact our customer services.

Skill requirement guidelines

! This device should be installed by a person with a good knowledge of electrical installation. If in doubt, contact a qualified electrician. Read the instruction manual carefully before installing the device and keep the manual for later reference.

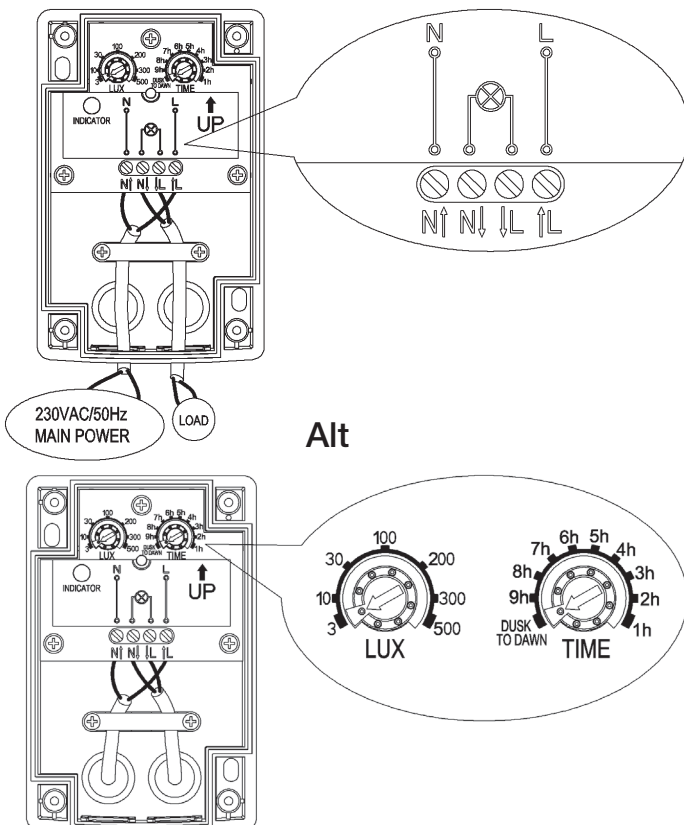
Placement

Never place the twilight switch so that it is exposed to the light source it is connected to or other sources of artificial light.

Installation

1. Always turn off the power before beginning the installation.
2. Remove the cover's retaining screws and remove the cover.
3. Draw in the power input/output leads from the back or through the rubber grommets at the bottom.
4. Screw the box in place in a suitable location. Note that the twilight switch must be mounted with the arrow on the cover pointing upwards.
5. Connect the wires as follows:
 - Input Neutral wire to the terminal marked N↑
 - Neutral to load N↓
 - Live to load L↓
 - Input Live wire to L↑

i Any protective earth wires in the cables can be joined using a wire connector (not included).



Use/setting

The twilight switch can be used in conjunction with the timer function. The timer function allows for extra energy savings. If the timer function is not used the twilight switch will turn on/off according to its set light sensitivity: The timer function limits the time that the load/light will stay on after dark.

Daylight-controlled on/off operation

Use a small screwdriver to set the switch.

1. Set the desired light sensitivity by adjusting the knob marked **LUX**.
 - In the 500 lux (day) position, the connected load will even come on in daylight.
 - In the 3 lux (night) position the load will only come on at night.
2. Twilight light is usually 3–30 lux. However, it is possible to set the twilight switch more accurately. The best way is to set the light sensitivity at the exact time you want the switch to operate.
 - Turn the LUX knob to the min setting **3 lux** (night) and then back towards **500 lux** (day) until the indicator light shines red. After about 1 minute the connected load will be switched on.

Daylight-controlled on/off operation with timer-controlled activation time

Set the desired light sensitivity as directed above. The timer limits the time the load is switched on from the time the sensitivity setting has activated the load.

1. Set the knob marked **TIME** to the desired number of hours.
2. When the power is turned on, the load and the twilight switch's light indicator will flash 3 times.
3. After the setting has been made and the red indicator lamp is lit, the switch will take 60 seconds to react.
 - If the switch is set to **Dusk to Dawn**, the load device will be activated according to the LUX setting but will not be controlled by the timer.

Responsible disposal

This symbol indicates that this product should not be disposed of with general household waste. This applies throughout the entire EU. In order to prevent any harm to the environment or health hazards caused by incorrect waste disposal, the product must be handed in for recycling so that the material can be disposed of in a responsible manner. When recycling your product, take it to your local collection facility or contact the place of purchase. They will ensure that the product is disposed of in an environmentally sound manner.



Technical data

Voltage	230 V AC, 50 Hz
Max load	Incandescent/halogen bulbs max power 1200 W Fluorescent tubes/energy saving bulbs/LED max power 600 W
Lux	Adjustable from approx. 3–500 lx
Timer	Adjustable between 1 and 9 h
IP rating	IP65
Operating temperature	–30 to +50 °C



Skymningsrelä

Art.nr 32-6444 Modell ST300

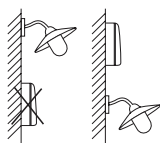
Läs igenom hela bruksanvisningen före användning och spara den sedan för framtida bruk. Vi reserverar oss för ev. text- och bildfel samt ändringar av tekniska data. Vid tekniska problem eller andra frågor, kontakta vår kundtjänst.

Anvisningar

! Denna installation måste göras av en person med erforderlig kunskap om elinstallationer. Saknas denna kunskap, kontakta fackman. Läs bruksanvisningen noggrant innan installation påbörjas och spara den för senare tillfälle.

Placering

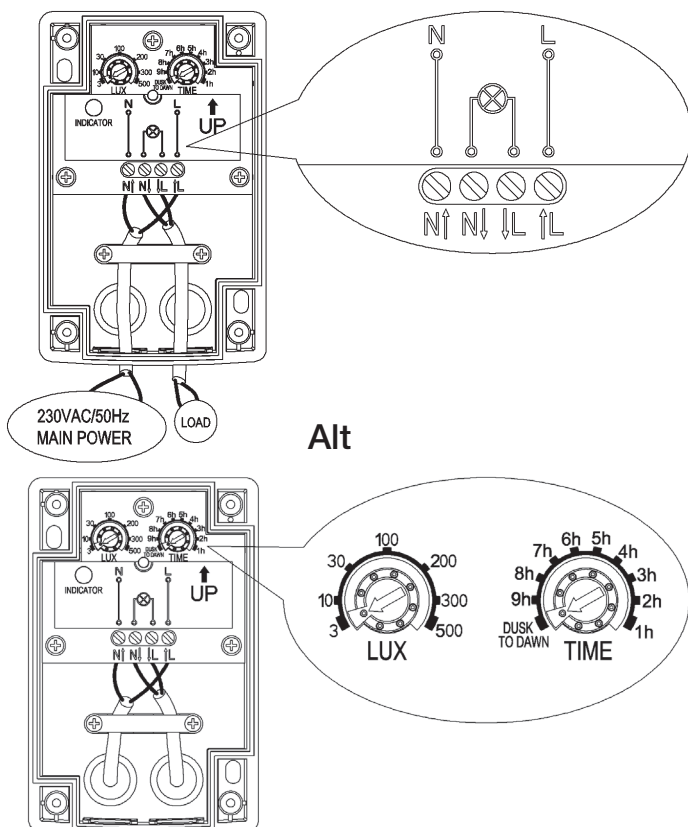
Placera aldrig skymningsreläet så att det blir belyst av den inkopplade armaturen eller av andra ljuskällor.



Installation

1. Bryt alltid strömmen innan installationen påbörjas.
2. Lossa skruvarna som håller fast locket och ta bort det.
3. För in in-/utgående ledare från baksidan eller genom gummitätningen i botten.
4. Skruva fast höljet på lämpligt ställe. Observera att skymningsreläet måste monteras så att pilen på locket pekar uppåt.
5. Anslut ledarna enligt följande:
 - Inkommande Noll-ledare till terminal N↑
 - Noll-ledare till last N↓
 - Fasledare till last L↓
 - Inkommande fasledare L↑

i Eventuell skarv av skyddsjordledare görs enklast med separat skarvklämma.



Användning/inställning

Ljusreläet kan användas med timerfunktion. Timerfunktionen sparar energi. Används inte timerfunktionen kommer ljusreläet slå till och från beroende på inställd ljuskänslighet. Timerfunktionen begränsar tiden som lasten är tillslagen efter mörkrets inbrott.

Inställning för tillslag/frånslag styrt av dagsljuset

Använd en liten skruvmejsel vid inställning.

1. Ställ in önskad ljuskänslighet genom att justera vredet märkt med **LUX**.
 - I läget märkt med 500 lux (dag) kommer tillkopplad last vara tänd även vid dagsljus.
 - I läget märkt med 3 lux (natt) kommer lasten tändas endast nattetid.
2. Normalt skymningsljus ligger mellan 3–30 lux. Det går att ställa in ljusreläet med högre noggrannhet. Enklast är att ställa in ljuskänsligheten vid den tid av dagen då dagsljuset har avtagit till den nivå där man vill att ljusreläet ska slå till.
 - Vrid LUX-knappen till min.läge **3 lux**/natt och vrid mot **500 lux**/dag upp tills indikatorlampan lyser rött. Efter ca 1 minut kommer tillkopplad last att tändas.

Tillslag/frånslag styrt av dagsljuset och aktiverings-tiden styrt av timer

Ställ in önskad ljuskänslighet enligt ovanstående beskrivning. Genom att använda timerfunktionen begränsas tiden lasten är tillslagen från det att inställd ljuskänslighet (mörkernivå) uppnåtts.

1. Vrid ratten märkt med **TIME** till önskat antal timmar.
2. När strömmen till ljusreläet kopplas in kommer den anslutna lasten och indikatorlampan blinka 3 gånger.
3. När inställningen är gjord och indikatorlampan lyser rött kommer det ta ca 60 sekunder innan ljusreläet och lasten slås till.
 - Om ratten står i läge **Dusk to Dawn** kommer lasten att tändas enligt LUX-inställningen men kommer inte att styras av timern.

Avfallshandtering

Denna symbol innebär att produkten inte får kastas tillsammans med annat hushållsavfall. Detta gäller inom hela EU. För att förebygga eventuell skada på miljö och hälsa, orsakad av felaktig avfallshandtering, ska produkten lämnas till återvinning så att materialet kan tas omhand på ett ansvarsfullt sätt. När du lämnar produkten till återvinning, använd dig av de returhanteringssystem som finns där du befinner dig eller kontakta inköpsstället. De kan se till att produkten tas om hand på ett för miljön tillfredställande sätt.



Tekniska Data

Spänning	230 V AC, 50 Hz
Maxbelastning	Glödlampor/halogenlampor max 1200 W Lysrör/energiparlampor/LED max 600 W
Lux	Justerbar mellan ca 3–500 lux
Timer	Justerbar mellan 1 och 9 tim
Kapslingsklass	IP65
Användningstemperatur	–30 till +50 °C



SVERIGE • KUNDTJÄNST

tel. 0247/445 00 e-post kundservice@clasohlson.se
internet www.clasohlson.se brev Clas Ohlson AB, 793 85 INSJÖN

COYTECH

Skumringsrelé

Art.nr. 32-6444 Modell ST300

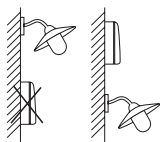
Les brukerveiledningen nøye før produktet tas i bruk, og ta vare på den for framtidig bruk. Vi reserverer oss mot ev. tekst- og bildefeil, samt forandringer av tekniske data. Ved tekniske problemer eller spørsmål, ta kontakt med vårt kundesenter.

Anvisninger

 Kan kun installeres av en registrert installasjonsvirksomhet. Les bruksanvisningen nøye før montering og lagre den for senere bruk.

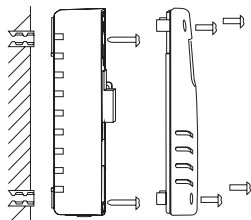
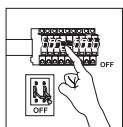
Plassering

Skumringsreleet må ikke plasseres slik at det blir belyst av den innkoblede armaturen eller av andre lyskilder.

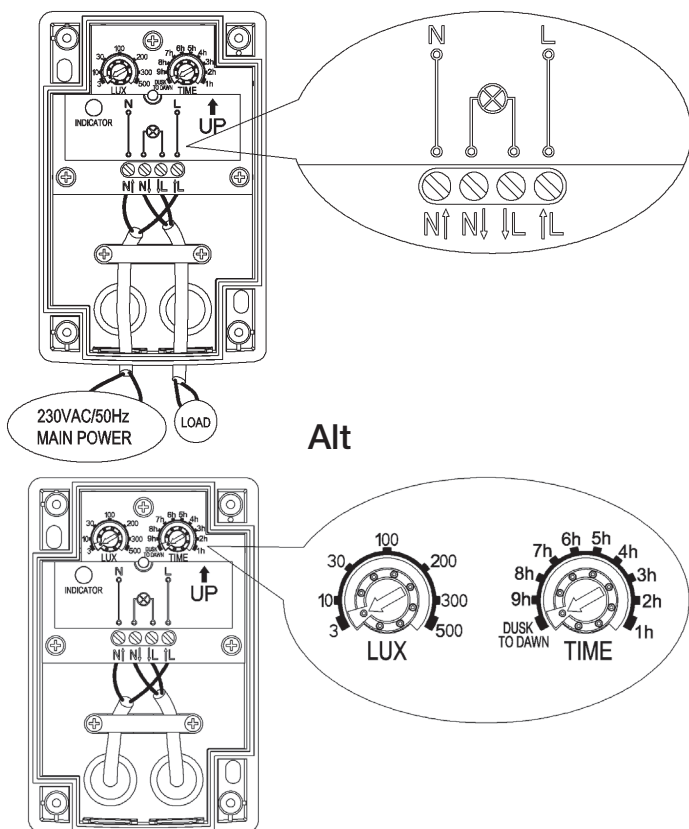


Installasjon

1. Steng nettspenningen før installasjon starter.
2. Løsne på skruene som holder lokket på plass og fjern lokket.
3. Før inn den inn-/utgående ledere fra baksiden eller gjennom gummitetningen i bolten.
4. Fest dekselet på en passende måte. Legg merke til at skumringsreleet må monteres slik at pilen på lokket peker oppover.



 Kan kun installeres av en registrert installasjonsvirksomhet.



Bruk/innstilling

Skumringsreleet kan brukes med timerfunksjon. Timerfunksjonen sparer energi. Hvis ikke timerfunksjonen brukes vil releet slå til og fra, avhengig av innstilt lysfølsomhet. Timerfunksjonen begrenser tiden som lasten er tilkoblet etter mørkets frambrudd.

Innstilling for til- og fraslag styrt av dagslyset

Bruk en liten skrutrekker til justeringen.

1. Still inn ønsket lysfølsomhet ved å justere hjulet merket med **LUX**.
 - Innstilt på 500 lux (dag) vil den tilkoblede lasten være tent også i dagslys.
 - Innstilt på 3 lux (natt) vil den tilkoblede lasten kun være tent om natten.
2. Normalt lysnivå ved skumring ligger mellom 3 og 30 lux. Det er mulig å justere lysreleet med større nøyaktighet. Det enkleste er å justere lysfølsomheten på den tiden av dagen da dagslyset har det nivået man ønsker at lysreleet skal slå til på.
 - Drei LUX-hjulet til min.-modus **3 lux/natt** og drei deretter mot **500 lux/dag** oppover til indikatorlampen lyser rødt. Etter ca. 1 minutt vil den tilkoblede lasten tennes.

Til- og fraslag styrt av dagslyset og aktiverings-tiden styrt av timer

Still inn ønsket lysfølsomhet i henhold til beskrivelsen ovenfor. Ved å bruke timerfunksjonen kan tiden lasten er tilkoblet begrenses.

1. Juster bryteren merket med **TIME** til ønsket antall timer.
2. Når strømmen til lysreleet kobles inn, kommer lasten og lysindikatoren til å blinke 3 ganger.
3. Etter at innstillingen er utført og indikatorlampen lyser rødt, vil det ta ca. 60 sekunder før lysreleet og lasten kobles til.
 - Hvis bryteren er innstilt på **Dusk to Dawn** vil lasten tennes etter LUX-innstillingen, men vil ikke bli styrt av timeren.

Avfallshåndtering

Symbolen viser til at produktet ikke skal kastes sammen med husholdningsavfallet. Dette gjelder i hele EØS-området. For å forebygge eventuelle skader på helse og miljø, som følge av feil håndtering av avfall, skal produktet leveres til gjenvinning, slik at materialet blir tatt hånd om på en ansvarfull måte. Benytt miljøstasjonene som er der du befinner deg eller ta kontakt med forhandler. De kan se til at produktet blir behandlet på en tilfredsstillende måte som gagnar miljøet.



Tekniske data

Spenning	230 V AC, 50 Hz
Maks belastning	Glødepærer/halogenpærer maks. effekt 1200 W Lysrør/lavenergi-pærer/LED maks. effekt 600 W
Lux	Justerbar mellom ca. 3 og 500 lux
Timer	Justerbar mellom 1 og 9 timer
Kapslingsklasse	IP65
Brukstemperatur	-30 til +50 °C



NORGE • KUNDESENTER

tlf. 23 21 40 00 e-post kundesenter@clasohlson.no internett www.clasohlson.no
post Clas Ohlson AS, Postboks 485 Sentrum, 0105 OSLO

COYTECH

Hämäräkytkin

Tuotenro 32-6444 Malli ST300

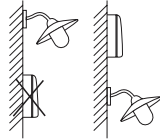
Lue käyttöohje ennen tuotteen käyttöönottoa ja säilytä se tulevaa tarvetta varten. Pidätämme oikeuden teknisten tietojen muutoksiin. Emme vastaa mahdollisista teksti- tai kuvavirheistä. Jos laitteeseen tulee teknisiä ongelmia, ota yhteys myymälään tai asiakaspalveluun.

Ohjeita

! Asennuksen saa suorittaa ainoastaan henkilö, jolla on tarvittavat sähköasennustaidot. Ota tarvittaessa yhteys ammattilaiseen. Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen tuotteen asentamista ja säilytä ohjeet tulevaa tarvetta varten.

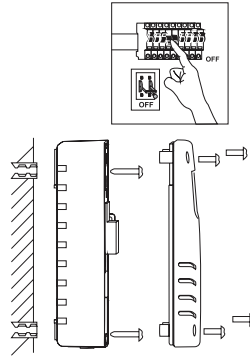
Laitteen sijoittaminen

Sijoita hämäräkytkin siten, että kytkimeen ei pääse valoa kytkimeen liitetystä valaisimesta tai muista valaisimista.

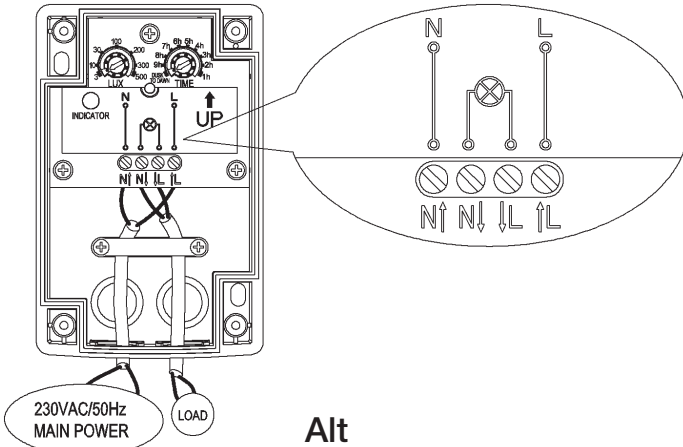


Asennus

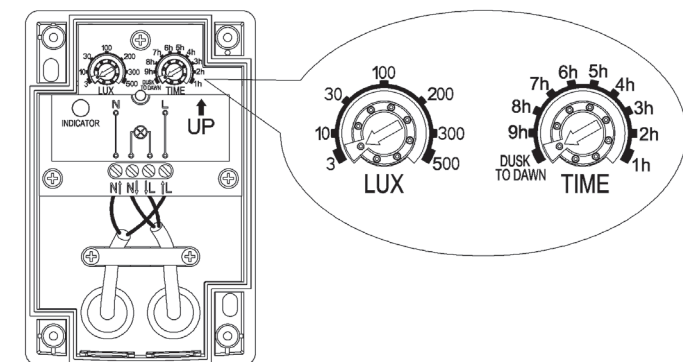
- Katkaise aina virta ennen sähköasennuksen aloittamista.
- Kierrä kannen ruuvit auki ja poista kansi.
- Laita sisääntuleva/ulosmenevä johdin sisään takapuolelta tai pohjan kumitiivisteiden läpi.
- Ruuvaa kupu kiinni sopivaan paikkaan. Huomioi, että hämäräkytkin tulee asentaa siten, että kannen nuoli osoittaa ylöspäin.
- Liitä johtimet seuraavalla tavalla:
 - Sisääntuleva nollajohdin terminaaliin N↑
 - Nollajohdin laitteeseen kytkettyyn valoon N↓
 - Vaihejohdin laitteeseen kytkettyyn valoon L↓
 - Sisääntuleva vaihejohdin L↑



i Suojamaadoitetun johtimen mahdollinen yhteenliittäminen tapahtuu helpoiten erillisellä kaapeli liittimellä.



Alt



Käyttö/asetukset

Hämäräkytkimessä on ajastintoiminto. Ajastimen käyttö säästää sähköä. Mikäli ajastintoiminto ei ole käytössä, valaisin menee päälle ja pois päältä säädetyn valoherkkyyden mukaan. Ajastimella voi rajoittaa laitteeseen kytketyn valon päälläoloaika pimeällä.

Päivänvalon ohjaaman päälle-/poiskytketymisen säätäminen

Käytä asetusten säädössä pientä ruuvitalttaa.

- Aseta haluamasi valoherkkyys säätämällä **LUX**-merkittyä säädintä.
 - Liitettynä oleva laite palaa myös päivänvalossa, kun säädin on kohdassa 500 lux (päivä).
 - Laite syttyy vain pimeässä, kun säädin on kohdassa 3 lux (yö).
- Normaali iltahämärä on 3–30 luksia. Kytkimeen voi tehdä myös tarkempia säätöjä. Helpoin tapa on säätää valoherkkyys siihen aikaan illasta, jolloin päivänvaloa on sen verran kuin haluat valoa olevan hämäräkytkimen mennessä päälle.
 - Kierrä LUX-säädin minimitalaan **3 lux**/yö ja kierrä säädintä tämän jälkeen kohti **500 lux**/päivä, kunnes punainen merkkivalo syttyy. Noin minuutin päästä laitteeseen kytketty valo syttyy.

Päivänvalon ohjaama päälle-/poiskytketymisen sekä ajastimen ohjaama aktiivointiaika

Aseta haluamasi valoherkkyys edellä kuvatulla tavalla. Käyttämällä ajastinta laitteeseen kytketyn valon päälläoloaika vähenee pimeän aikana.

- Säädä **TIME**-säädintä haluamallasi tuntimäärälle.
- Kun hämäräkytkimen virta menee päälle, laitteeseen kytketty valo ja merkkivalo vilkkuvat 3 kertaa.
- Kun asetus on valmis ja punainen merkkivalo palaa, kestää n. 60 sekuntia ennen kuin hämäräkytkin ja siihen liitetty valo menevät päälle.
 - Jos säädin on asennossa **Dusk to Dawn**, laite syttyy LUX-asetuksen mukaisesti, mutta ei ohjaudu ajastimella.

Kierrättäminen

Tämä symboli tarkoittaa, että tuotetta ei saa laittaa kotitalousjätteen sekaan. Ohje koskee koko EU-aluetta. Virheellisestä kierrättämisestä johtuvien mahdollisten ympäristö- ja terveyshaittojen ehkäisemiseksi tuote tulee viedä kierrätettäväksi, jotta materiaali voidaan käsitellä vastuullisella tavalla. Kierrätä tuote käyttämällä paikallisia kierrätysjärjestelmiä tai ota yhteys ostopaikkaan. Ostopaikassa tuote kierrätetään vastuullisella tavalla.



Tekniset tiedot

Jännite	230 V AC, 50 Hz
Suurin kuormitus	Maks 1200 W hehkulamput/halogeenilamput 600 W loisteputket/energiansäästölamput/LED
Valaistusvoimakkuus	Säädettävä, n. 3–500 luksia
Ajastin	Säädettävä, 1–9 t
Kotelointiluokka	IP65
Käyttölämpötila	–30...+50 °C



SUOMI • ASIAKASPALVELU

puh. 020 111 2222 sähköposti asiakaspalvelu@clasohlson.fi
kotisivu www.clasohlson.fi osoite Clas Ohlson Oy, Kaivokatu 10 B, 00100 HELSINKI

COYTECH®